

### إشعار عدم التمييز

تمتثل OneCare Connect Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan) لقوانين الحقوق المدنية الفدرالية المعمول بها ولا تميز على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو العمر أو الإعاقة أو الجنس. لا تستثني OneCare Connect الأشخاص أو تعاملهم بشكل مختلف على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو العمر أو الإعاقة أو الجنس.

#### OneCare Connect:

- ◀ تقدم مساعدات مجانية وخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة لمساعدتهم على التواصل بشكل فعال معنا، مثل:
  - مترجمين لغة إشارة مؤهلين
  - معلومات مكتوبة بتنسيقات مختلفة (خط كبير أو ملفات صوتية أو صيغ إلكترونية سهلة الاستخدام أو صيغ أخرى)
- ◀ تقدم خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين ليست اللغة الإنجليزية لغتهم الرئيسية، مثل:
  - مترجمين فوريين مؤهلين
  - معلومات مكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة إلى هذه الخدمات، اتصل بخدمة عملاء OneCare Connect على الرقم **1-855-705-8823**، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على الرقم **1-800-735-2929**. إذا كنت تعتقد بأن OneCare Connect قد فشلت في تقديم هذه الخدمات أو مارست التمييز بطريقة أخرى بناءً على العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو العمر أو الإعاقة أو الجنس فيمكنك تقديم تظلم إلى:

Grievance & Appeals Resolution Services  
505 City Parkway West, Orange, CA 92868  
هاتف على رقم: 1-714-246-8554  
TTY على رقم: 1-800-735-2929  
فاكس: 1-714-246-8562  
البريد الإلكتروني: [grievancemailbox@caloptima.org](mailto:grievancemailbox@caloptima.org)

يمكنك تقديم تظلم شخصياً أو من خلال البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني. إذا كنت بحاجة للمساعدة في تقديم تظلم، فإن خدمات الفصل في التظلمات والاستئنافات متاحة لمساعدتك.

يمكنك أيضاً تقديم شكوى حقوق مدنية لدى مكتب الحقوق المدنية في وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية إلكترونياً من خلال البوابة الإلكترونية لمكتب شكوى الحقوق المدنية والموجود على <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>، أو من خلال البريد أو عبر الهاتف على الرقم:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

نماذج الشكاوى تتوفر على الرابط التالي <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

---

إن خطة OneCare Connect Cal MediConnect Plan (خطة Medicare-Medicaid) هي خطة صحية متعاقدة مع كل من Medicare و Medi-Cal لتقديم مزايا كلا البرنامجين للمُسجلين. تمتثل OneCare Connect لقوانين الحقوق المدنية الفدرالية المعمول بها ولا تميز على أساس العرق أو اللون أو الأصل الوطني أو العمر أو الإعاقة أو الجنس. يرجى الاتصال على رقم خدمة العملاء لدينا على **1-855-705-8823**، على مدار 24 ساعة في اليوم و 7 أيام في الأسبوع. يمكن لمستخدمي TTY الاتصال على الرقم **1-800-735-2929**.

**English:** ATTENTION: If you speak a language other than English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).

**Spanish:** ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).

**Vietnamese:** CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**).

**Farsi:**

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با شماره **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**) تماس بگیرید.

**Korean:** 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**) 번으로 전화해 주십시오.

**Chinese:** 注意: 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**)

**Arabic:**

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوفر لك بالمجان. اتصل على الرقم **1-855-705-8823** (TTY: **1-800-735-2929**)